

[Texte]

have and then gone one step further, which I have really appreciated, and that is his creativity. As members think back, many times we have run into hitches. We knew what we wanted to do, but we seemed to be up against brick walls and difficulties and problems. Malcolm was very creative in helping us to bring down those walls.

So I, as well as our Whip and other members of our caucus who have very much appreciated your work, just say a really special thanks.

Mr. Jack: Thank you, sir.

The Chairman: I will leave the last word to Mr. Jack. But before doing so, no other business will be taken care of this week.

Secondly, I hope that Mr. Jack will commit himself to accept an invitation to a reception I would like to give on his behalf, and it would be my hope that he bring his wife and other members of the committee who have served. So by agreement, when we can find a date that is agreeable to you in your retirement days now, I would like to see you back again.

Mr. Jack: May I say a word, sir?

The Chairman: Of course. I said today is your day.

Mr. Jack: I am a bit overwhelmed by all this, as you maybe can imagine. I would just like to say thank you very much indeed.

• 1550

The one thing I would like to emphasize is that when you have been clerk of a committee for the length of time I have been clerk of this one—

Mr. Ellis: Excuse me, Mac. I do not think any other clerk has been with any single committee as long as you have with Management and Members' Services. I think that is fair to say.

Mr. Jack: I do not know. But a clerk's job is made very easy if he is working with a good group of Members of Parliament, and the members of this committee have always been excellent, as far as I am concerned, as the clerk. The co-operation and the help I have received have been outstanding. That just makes the job that much easier. So I appreciate everything you have said and I appreciate the opportunity to have been the clerk of this committee and stay on the job for so long. Thank you very much.

Some hon. members: Hear, hear!

The Chairman: We will now adjourn this meeting.

[Traduction]

doigté vis-à-vis des députés, de leurs préoccupations et de leurs besoins, et j'irais même plus loin, j'ai vraiment beaucoup apprécié sa créativité. Les députés se souviendront que nous avons fait face bien des fois à des contretemps. Nous savions ce que nous voulions faire, mais nous nous heurtions souvent à des murs, à des difficultés et à des problèmes. Malcolm a fait preuve de créativité et nous a aidés à faire tomber ces murs.

Par conséquent, je me joins à notre Whip et aux autres membres de notre caucus pour vous dire que nous avons beaucoup apprécié votre travail et pour vous remercier de façon très spéciale.

M. Jack: Merci, monsieur.

Le président: C'est M. Jack qui aura le dernier mot. Mais tout d'abord, je vous signale qu'il n'y a pas d'autres travaux pour le Comité cette semaine.

Deuxièmement, j'espère que M. Jack acceptera mon invitation à une réception que je donnerai en son honneur, j'espère également qu'il amènera son épouse et que les autres membres du Comité y assisteront. Nous pourrons donc trouver une date qui lui conviendra, puisqu'il est retraité maintenant, j'espère vous revoir de nouveau.

M. Jack: Puis-je prendre la parole, monsieur?

Le président: Bien sûr. J'ai déjà dit qu'aujourd'hui c'était votre jour.

M. Jack: Je suis un peu dépassé par tout cela, vous le savez sans doute. J'aimerais vous exprimer mes remerciements.

Je voudrais souligner que lorsqu'on est greffier d'un Comité pendant aussi longtemps que je l'ai été pour celui-ci...

M. Ellis: Excusez-moi, Mac. Je ne crois pas qu'un autre greffier ait servi un même comité aussi longtemps que vous l'avez fait pour le Comité de la gestion et des services aux députés. Ce n'est que juste de le souligner.

M. Jack: Je ne sais pas. Je sais cependant que le travail d'un greffier est rendu beaucoup plus facile s'il se fait au sein d'un bon groupe de députés, et les membres de ce Comité ont toujours été excellents en ce qui me concerne. J'ai reçu d'eux une aide et une coopération remarquables. Cela m'a rendu la tâche d'autant plus facile. Je vous suis donc reconnaissant de tout ce que vous avez dit et de l'occasion qu'on m'a donnée d'être greffier de ce Comité et de le demeurer si longtemps. Je vous remercie beaucoup.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Nous ajournons maintenant la séance.